

ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΩΝ ΕΦΑΡΜΟΓΩΝ
ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΕΧΝΗΣ ΚΤΕ

ΕΛΕΝΗ ΖΟΓΓΟΛΟΠΟΥΛΟΥ
ΖΩΓΡΑΦΙΚΗ



ΑΘΗΝΑ 30 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 30 ΜΑΪΟΥ 69

Οι Γάλλοι κριτικοί της τέχνης Frank Elgar, Jean Bouret και Jean-Jacques Leveque και ο Άμερικανός Barnett D. Conlan, γράφουν για την έκθεση της Έλένης Ζογγολοπούλου (Elena Zong) που έγινε στην Galerie Motte, από 1ης Φεβρουαρίου - 8 Μαρτίου 1966 στο Παρίσι.

Ό Frank Elgar στο Carreeour της 2ας Μαρτίου 1966 :

Ή Elena Zong (Galerie Motte). Ό τρόπος που ή Έλληνίδα αυτή καλλιτέχνης έμφυχώνει τις έπιφάνειες των έργων της, καθορίζει ρυθμούς και διακυμάνσεις περνώντας από ξεκάθαρα σήματα στους πιο εύαισθητους μαϊάνδρους της καλά καθωρισμένης φόρμας, στη γραμμή την πιο συγκρατημένη, αυτός ο χώρος που τό κάνει να άκτινοβολή μ' ένα φως πλούσιο σε παλμούς, ή εύαισθησία τέλος που βάζει σε κάθε πράγμα, ή ποίηση που πηγάζει από τις ύπομονετικά έπεξεργασμένες δημιουργίες της, τίποτα από αυτά που κάνει δε μάς άφίνουν άδιάφορους. Άκόμα και όταν θά θέλαμε ένα στυλ περισσότερο καθωρισμένο.

Ό Jean Bouret, στο Lettres Francaises της 24ης Φεβρουαρίου 1966 :

Έπίσης μ' ένοχλεϊ ότι οι συνάδελφοί μου που μένουν στο Παρίσι δεν έμίλησαν για την Elena Zong, μία από τις καλλίτερες έλληνίδες ζωγράφους αυτού του καιρού που έκθέτει στην Galerie Motte, και που είναι λίγο συγγενής του Tobey με την ραφιναρισμένη τεχνική και την μυστική έκφραση των πραγμάτων.

Ό Jean - Jacques Leveque, στο Information της 19ης Φεβρουαρίου 1966 :

Ή ζωγράφος Elena Zong δημιουργεί ένα πυκνό χώρο στον οποίο αναπτύσσονται πολλαπλασιαζόμενες γεωμετρίες που βρίθουν και ξεχύνονται σε πολλαπλές ύποδιαιρέσεις φανταστικών παραθέσεων και άποκαλύπτουν σε λεπτούς κραδασμούς ένα χρώμα πάντα εύαισθητο.

Ό Barnett Conlan στο Pictures On Exhibit του Φεβρουαρίου 1966 :

Ή Elena Zong, ή Έλληνις καλλιτέχνις, έκθέτει στήν Galerie Motte ένα σύνολο από πρόσφατες συνθέσεις της, από τις όποιες πολλές είναι μεγάλου μεγέθους. Χρησιμοποιεί ζωντανά κόκκινα πορτοκαλιά και κίτρινα που δίνουν στόν πίνακα μιá λάμψη φωτεινής έντασης ίσοδύναμης με τό Έλληνικό φώς. Άφρημένη στή φόρμα της δουλειάς της, ύπάρχει έν τούτοις μιá συνεχής αναφορά στά στοιχεία, όπως ή βροχή ή οι έποχές, δραματικά έρμηνευμένες. Ή κατασκευή αυτών των έργων, μέσα από τά όποια μοιάζει νά κυκλοφορή ένα έσωτερικό φώς είναι εξαιρετικής ευαισθησίας.

Σέ σύγκριση με τά έργα του 1963-64, στήν πρόσφατη παραγωγή της Elena Zong παρουσιάζεται μιá τάση νά επανακτήσει προφανέστερα τό αντικείμενο, τή φυσική πραγματικότητα.

Ξεκινώντας από μιá λεπτομερή άνάλυση των άτμοσφαιρικών στοιχείων που τήν είχαν όδηγήσει σε μιá φαινομενικά όλική άφαίρεση και μαζί σε μιá μεγαλύτερη ένταση στυλιστική, ή Elena Zong είναι σήμερα σε θέση νά καλλιεργήσει με περισσότερη χάρη και άνεση τά φαντάσματα της μνήμης της.

Σ' ένα λεπτότατο παιχνίδι αναλογιών και αναλύσεων, σύμφωνα με τή λειτουργία των άναμνήσεων που άποκαλύπτει κάθε δεδομένο νατουραλίστικο, άναδύονται από ένα άόριστο χώρο, τά όράματα τά αντικείμενα που σταμάτησε ή διαπεραστικότητα της, μετασχηματισμένη από δώ κι' έμπρός σε σύμβολα.

Και είναι αυτό τελικά που συνδιαλέγεται σε μιá άυτονομία φόρμας στά έργα της, έτσι γεμάτα από προσωπικές έξομολογήσεις

BENETIA, Νοέμβριος 1964

ΣΩΤΗΡΗΣ ΜΕΣΣΗΝΗΣ

Ή τεχνική της Elena Zong προκύπτει από έπίμονες άναζητήσεις και δίνει μιá έκπληκτική έντύπωση άκριβείας και πλούτου, άνάλυσης και έντονης ευαισθησίας.

Ή επιφάνεια των έργων είναι δουλεμένη όλόκληρη κάποτε με λεπτές και μικρές πινελιές που εξασφαλίζουν ένα φωτεινό παλμό μιās έναλλασσομένης έντάσεως.

Αυτή ή γραφή μιās έπιμελοϋς ήρεμίας, είναι άναστατωμένη από έκρήξεις μάλλον όρμητικές που ή ήχώ τους μεταδίδεται πέρα από τό κέντρο τους. Τό έργο της Elena Zong μάς άφορά σάν τεκμήριο περιπέτειας στά δεδομένα της μνήμης, της καταπίεσης του χρόνου και των συγκινησιακών λάμψεων, έξυμνηρημένων από μιá διάλεκτο ζωγραφικής με άπαιτήσεις.

SAINT GERMAIN EN LAYE, 13.11.65

JEAN A. MAZOYER

ΕΛΕΝΗ ΖΟΓΓΟΛΟΠΟΥΛΟΥ

Έτελείωσε την Άνωτάτη Σχολή Καλών Τεχνών το 1933 και έπραγματοποίησε σημαντικές σπουδές το 1949 στο παρισινό εργαστήριο Andre Lhote και το 1953 μελέτησε φρέσκο στην Σχολή Καλών Τεχνών της Φλωρεντίας. Πήρε μέρος στις σημαντικότερες εκθέσεις και Salons του εξωτερικού ανάμεσα στις οποίες το 1946 στην Στοκχόλμη, το 1947 στο Λονδίνο, το 1955 στην Biennale του Καΐρου, το 1958 στο Γαλλικό Ίνστιτούτο, το 1959 στην Galerie Creuse στο Παρίσι, το 1961 στις Νέες Μορφές, το 1962 στην Ίερουσαλήμ, το 1963 στην Μόσχα, το 1964 στην Άμβερσα, το 1964 στην Τύνιδα, το 1965 στις Νέες Μορφές, το 1966 στην Έλληνοαμερικανική Ένωση και το 1968 στην αίθουσα Hilton Αθηνών.

Συμμετέσχε σε όλες τις Πανελλήνιες Έκθέσεις.

Μέχρι σήμερα έχει εκθέσει άτομικώς έξι φορές. Το 1951 στην αίθουσα «Ρόμβος», το 1955 στην αίθουσα «Ίλισσός», το 1962 στο Άθηναϊκό Τεχνολογικό Ίνστιτούτο και στην «Τέχνη» Θεσσαλονίκης, το 1964 στην αίθουσα Il Canale της Βενετίας και το 1966 στην Galerie Motte στο Παρίσι.

Το 1955 διεκόσμησε τον Σιδηροδρομικό Σταθμό Κορίνθου (μ² 40) και το 1961 την Ίατρική Σχολή του Πανεπιστημίου Αθηνών (μ² 18).

Είναι μέλος της S^{te} Europeenne de Culture και έργα της βρίσκονται σε πολλές συλλογές Αθηνών, Λονδίνου, Νέας Υόρκης και εις το Μουσείον Dimona του Ίσραήλ.

La poésie qui sourd de ces créations patiemment élaborées, rien de ce qu'elle fait ne nous laisse indifférent. Même quand nous lui voudrions un style plus serré, plus rigoureux, plus ferme.

FRANK ELGAR

Mais hors de la Biennale, l'exposition trouve encore un supplément intéressant dans la Galerie Il Canale (à côté de l'Academia) où la femme de Zongolopoulos, le peintre Elena Zong, montre des compositions non figuratives qui nous frappent par une vie extrêmement subtile, pénétrante, vibrante, compositions inspirées.

HANS REDEKER
Algemeen Handelsblad

Elena Zong, l'un des meilleurs peintres grecs de ce temps, qui expose à la galerie Motte, et qui est un peu parente de Tobey par le métier raffiné et le secret des choses exprimées.

JEAN BOURET

Écriture synthétique, nerveuse, elle élabore minutieusement la surface en une suite de modulations lumineuses. Sa graphie se répand par de multiples ramifications en capricieux arabesques, en fines vibrations colorées, pour aboutir en noyau central, point culminant, centre d'intensité d'un monde d'existence.

TONY P. SPITERIS

Le peintre Grec Elena Zong, qui crée un espace étrangement dense par des géométries souples où matière et lumière s'interpénètrent.

RAYMONS COGNIAT

Abstract in the pattern of her work, there is nonetheless a constant reference to the elements such as rain or the seasons treated dramatically. The texture of these paintings through which an inner light would seem to circulate, is of a remarkable refinement.

BARNETT D. CONLAN

C'est une mêlée d'échos dont les ondes déforment d'autant plus le sujet que l'auteur est plus passionné et aussi plus secret.

Saint Germain en Laye 13.11.65

JEAN A. MAZOVER

**CENTER OF APPLIED TECHNOLOGY
ART GALLERY KTE**

**HELEN ZOGOLOPOULOU
P A I N T I N G**

ATHENS APRIL 30 MAY 30 - 69

ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΩΝ ΕΦΑΡΜΟΓΩΝ
ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΕΧΝΗΣ
ΕΚΘΕΣΙΣ ΕΛΕΝΗΣ ΖΟΓΓΟΛΟΠΟΥΛΟΥ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΡΓΩΝ

	ΔΡΑΧΜΑΙ	
1. ΧΕΙΜΩΝΑΣ & ΑΝΟΙΞΙΣ		35.000.-
2. ΑΝΟΙΞΙΣ	"	35.000.-
3. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ	"	35.000.-
4. ΘΕΙΝΟΝΗΣΡΟ Νο 1	"	30.000.-
5. " " 2	"	30.000.-
6. ΖΕΝΕΤΣΑ	"	30.000.-
7. ΑΝΔΡΟΣ	"	35.000.-
8. ΒΥΘΟΣ	"	18.000.-
9. ΔΗΟΣ	"	18.000.-
10. ΑΙΓΙΝΑ	"	25.000.-
11. ΠΟΥΛΙΑ ΣΤΗ ΘΥΣΑΛΑ		Ανήκει
12. ΠΑΝΗΓΥΡΙ	"	18.000.-
13. ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΟΙΞΙΣ	"	15.000.-
14. ΑΙΓΙΝΑ (ΝΥΚΤΕΡΙΝΟ)	"	10.000.-
15. ΟΥΡΑΝΟΣ ΑΦΡΙΚΗΣ	"	15.000.-
16. ΦΥΛΛΟ ΣΤΗΝ ΑΣΦΑΛΤΟ	"	15.000.-
17. ΣΥΝΘΕΣΙΣ ΣΕ ΚΚΚΙΝΟ	"	10.000.-
18. ΤΟΠΕΙΟ Νο 1	"	10.000.-
19. ΤΟ ΧΡΥΣΟ ΠΑΡΑΘΥΡΟ	"	12.000.-
20. Η ΒΡΟΧΗ	"	10.000.-
21. ΤΟΠΕΙΟ Νο 2	"	8.000.-
22. ΧΑΡΤΑΕΤΟΙ	"	5.000.-
23. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΗ ΒΡΟΧΗ	"	5.000.-
24. ΠΑΙΔΙΑ ΜΕ ΧΑΡΤΑΕΤΟΥΣ	"	3.000.-
25. ΑΙΓΙΝΑ (ΒΡΑΔΥΝΟ)	"	3.000.-
26. ΣΥΝΘΕΣΗ ΣΕ ΠΡΑΣΙΝΟ	"	6.000.-
27. ΟΝΕΙΡΟ	"	10.000.-
28. ΤΟΠΕΙΟ ΑΤΤΙΚΗΣ	"	3.000.-
29. ΨΗΦΙΣΤΙΚΟ	"	15.000.-
30. ΕΝΑ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ	"	12.000.-